

# **JTS**®

**MONACOR**®  
**INTERNATIONAL**

*Vertrieb von JTS-Produkten  
Distribution of JTS products*

*Bedienungsanleitung  
Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Instrucciones de Funcionamiento*



## **MA-HPF**

*Bestell-Nr. • Order No. 23.6500*

*Inline-Hochpassfilter für Mikrofone  
In-line High-Pass Filter for Microphones  
Filtre passe-haut Inline pour microphone  
Filtro Pasa Alto para Micrófonos*

## Inline-Hochpassfilter für Mikrofone

Diese Anleitung richtet sich an Bediener ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

### 1 Verwendungsmöglichkeiten

Das Filter dient zum Reduzieren von tieffrequenten Mikrofonsignalen (z. B. Trittschall, Griffgeräusche) und eignet sich auch für phantomgespeiste Mikrofone. Für die Verbindung zum Mikrofon und zum nachfolgenden Gerät sind XLR-Anschlüsse vorhanden.

### 2 Inbetriebnahme

Das Filter in die Mikrofonleitung zwischen Mikrofon und nachfolgenden Gerät (z. B. Mischpult) stecken: Entweder das Filter mit dem Anschluss INPUT direkt auf das Mikrofon stecken oder den Anschluss INPUT über ein XLR-Kabel mit dem Mikrofon verbinden. Den Anschluss OUTPUT mit einem Mikrofoneingang des nachfolgenden Geräts verbinden. Siehe auch Abbildung auf der Rückseite.

### 3 Wichtige Hinweise

- Verwenden Sie das Filter nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40°C.
- Wird das Filter zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Filter übernommen werden.



Soll das Filter endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltfreundlichen Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

Änderungen vorbehalten.

## In-line High-Pass Filter for Microphones

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

### 1 Applications

This filter is used to reduce low-frequency microphone signals (e.g. footfall noise, handling noise). It is also suited for phantom-powered microphones. The filter features XLR connectors for connection to the microphone and to the subsequent unit.

### 2 Operation

Install the filter between the microphone and the subsequent unit (e.g. mixer): Either connect the connector INPUT of the filter directly to the microphone or use an XLR cable to connect the connector INPUT to the microphone. Connect the connector OUTPUT to a microphone input of the subsequent unit (refer to the drawing on the back of these instructions).

### 3 Important Notes

- The filter is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40°C.
- No guarantee claims for the filter and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the filter is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, or if it is not repaired in an expert way.



If the filter is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

Subject to technical modification.

## Filter passe-haut Inline pour microphone

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

### 1 Possibilités d'utilisation

Le filtre permet de diminuer les signaux micro basses fréquences (par exemple bruits de pas, bruits de prise en main) et est également adapté pour des microphones à alimentation fantôme. Des connexions XLR sont prévues pour le branchement au microphone et à l'appareil suivant.

### 2 Fonctionnement

Placez le filtre entre le microphone et l'appareil suivant (par exemple table de mixage). Soit branchez la connexion INPUT du filtre directement sur le micro, soit reliez la connexion INPUT via un cordon XLR au microphone. Reportez-vous également au dessin sur la face arrière de cette notice.

### 3 Conseils importants

- Le filtre n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau et d'une humidité d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de 0–40°C.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le filtre est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le filtre est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

Tout droit de modification réservé.

## Filtro Pasa Alto para Micrófonos

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de funcionamiento y guárdelas para usos posteriores.

### 1 Aplicaciones

Este filtro se utiliza para reducir las señales de micrófono de baja frecuencia (p.ej. ruido de pisadas o de manejo). También está adecuado para micrófonos alimentados con phantom. El filtro viene con conexiones XLR para conectarse al micrófono y al siguiente aparato.

### 2 Funcionamiento

Instale el filtro entre el micrófono y el siguiente aparato (p.ej. mezclador): Conecte la conexión INPUT del filtro directamente al micrófono o utilice un cable XLR para conectar la conexión INPUT al micrófono. Conecte el conector OUTPUT a una entrada de micrófono del siguiente aparato (consulte la ilustración en el dorso de estas instrucciones).

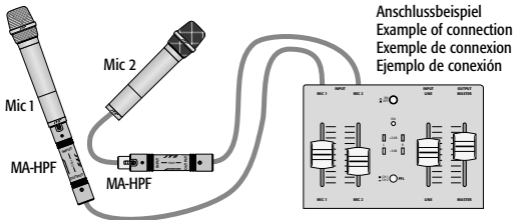
### 3 Notas Importantes

- El aparato está adecuado para utilizarse sólo en interiores. Protéjalo contra goteos, salpicaduras y humedad elevada. Rango de temperatura ambiente admisible: 0–40 °C.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el filtro se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta o no lo repara un experto.



Si va a poner el filtro definitivamente fuera de servicio, llévalo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

Sujeto a modificaciones técnicas.



Technische Daten	Specifications	Caractéristiques techniques	Especificaciones	<b>MA-HPF</b>
Grenzfrequenz bei Nennimpedanz 150 Ω	Cut-off frequency at a nominal impedance of 150 Ω	Fréquence de coupure pour impédance nominale 150 Ω	Frecuencia de corte con una impedancia nominal de 150 Ω	100 Hz
Flankensteilheit	Slope	Pente	Pendiente	12dB/Oct.
Anschlüsse	Connections	Branchements	Conexiones	XLR
Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Dimensiones	∅ 21 mm × 113 mm
Gewicht	Weight	Poids	Peso	45 g

[www.jts-germany.de](http://www.jts-germany.de)

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG  
 Zum Falsch 36, 28307 Bremen, Germany  
 Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL.  
 All rights reserved. A-1744.99.01.02.2016